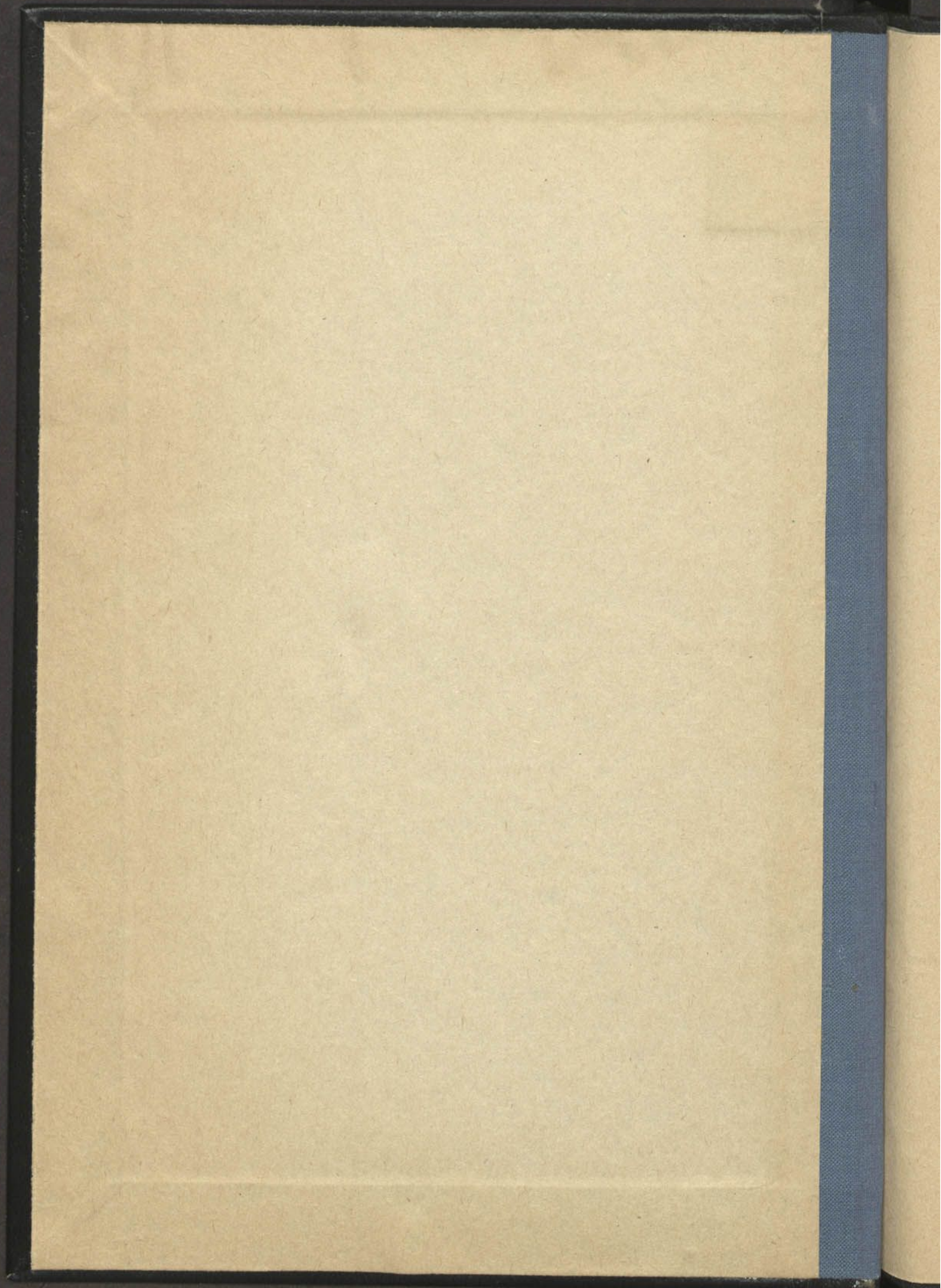


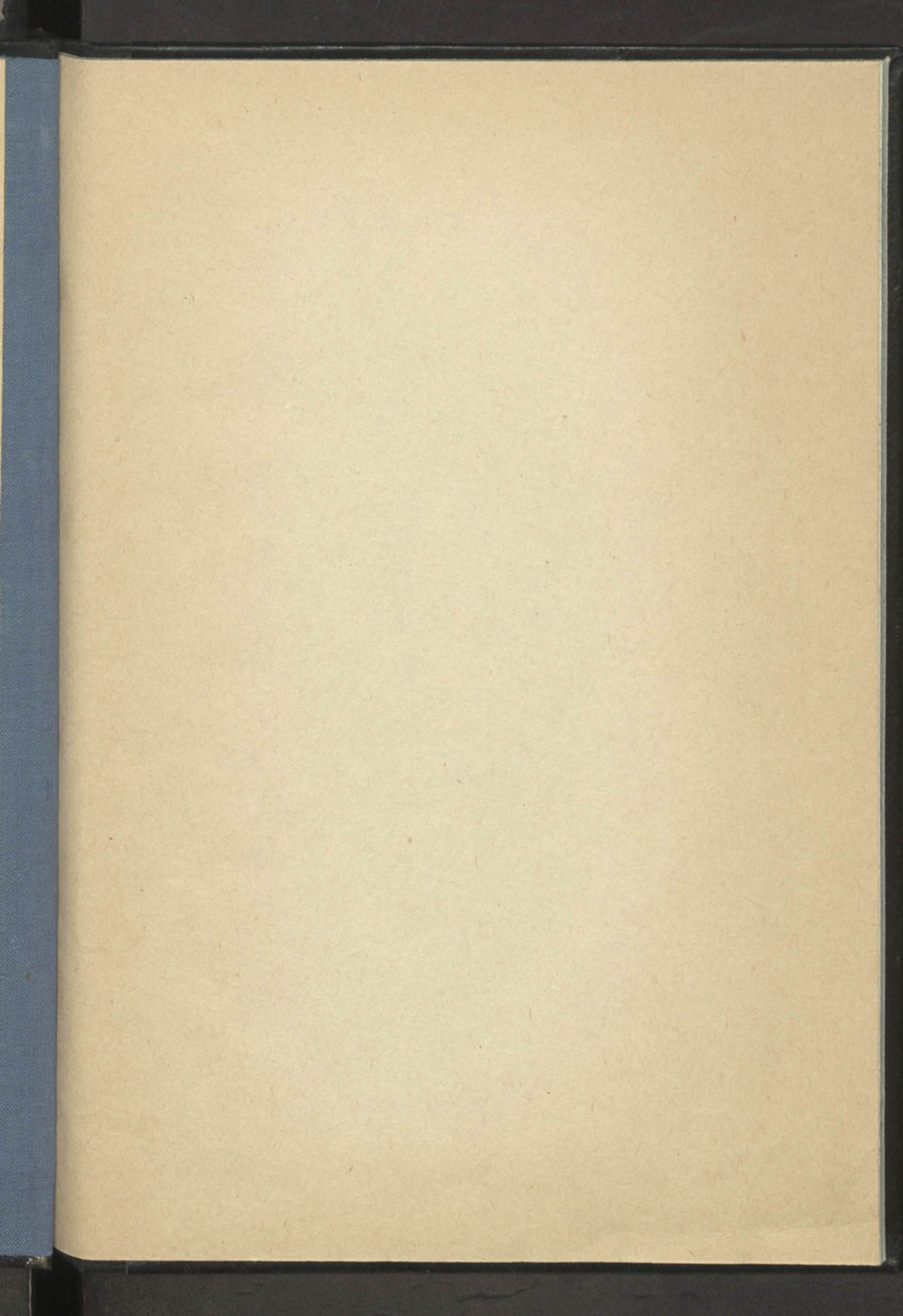
1911-2
2220

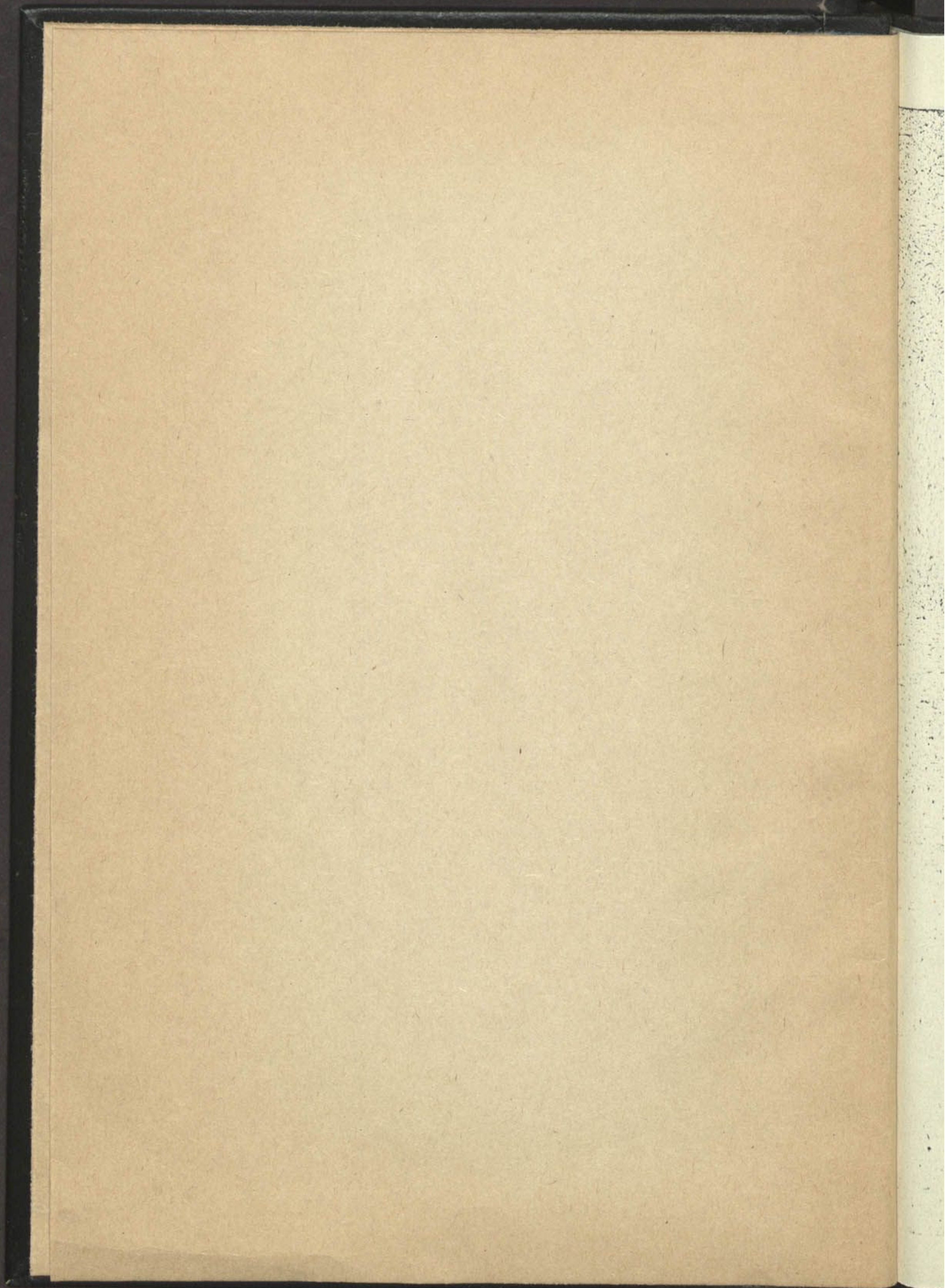
1934

N 1

Г. 2







1911-2
2220

Цана 25 гр.

ВОЛЯК

ГОД II

ВІЛЬНЯ, САКАВІК 1934.

№1 (4)

ЗОЛАК

ОРГАН МАЛАДОЎ БЕЛАРУСКАЙ САЦЫАЛІСТЫЧНАЙ ДУМКІ

ГОД II ВІДНІ СКАЛІК 1934 №1 (4)

ДВА ШЛЯХІ

Апошнімі часамі беларускае грамадзянства напалову сьпячае, напалову драмлючае — разбудзілася. Разбудзілася толькі на хвілінку, каб потым, як відаць, ізноў заснуць, не зрабіўшы належных выснаўку.

Штуршком да разбуджання явад духовага сну паслужылі арышты ў Савецкай Беларусі правадыроў былай Грамады і клубу Змаганьне: Дворчаніна, Гаўрыліка, Велотына, Рак-Міхайлоўскага, Мятлі, Кехановіча, Бурсавіча і інш.

Арышты беларусаў у Саветах — рэч няновая, але гэтыя арышты ёсць змяль малком незразумелія для шырокага грамадзянства і выклікаюць у яго вялікае здзіўленьне. Арыштавалі якраз тых, якія былі ў зыходнай Беларусі сяммі ратучымі староньнікамі бальшавізму, якія, будучы пасламі польскага Сейму, так шчыра і смела агітавалі на карысць бальшавікоў, за што няраз цёмныя сілы зьбілі іх да крыві, якія за працу на карысць Саветаў прасядзелі па некалькі гадоў у польскіх вастрогах, а адзін з іх, іменна Рак-Міхайлоўскі, впеўшаў у СССР, з пачатку ў роце дабіваўся для арыштаваных у Менску нацдэмаў кары сьмерці.

Арышты грамадоўцаў у Саветах хаця для многіх і ёсць нечаканымі, але тымчасам зьяўляюцца зусім зразумелымі для тых, хто уважліва сачыў за тактыкай бальшавікоў. Нішчэньне бальшавіцкай беларускае эктэўнае палітычнае сілы, нават сацыялістычнае і рэвалюцыйнае, практыкавалася ўжо ад доўгаўшага часу. Падобную тактыку, якую цяпер бальшавікі застосавалі да паслоў былой Грамады і клубу Змаганьне, яны ўжо раней ужывалі ў вадносінах да Беларускай Партыі Сацыялістаў-Рэвалюцыянераў.

У часе вялікае расійскае Рэвалюцыі пасля развалу Беларускай Сацыялістычнай Грамады пастала Беларускай Партыя Сацыялістаў-Рэвалюцыянераў, якая распачала заўважную барацьбу супроць узброенага капіталу, які за усялякую цэну імкнуўся зьнішчыць здобуткі Рэвалюцыі, і хаця партыя была косячыца ў гор

ле для бальшавікоў, яны адноў не адважыліся павяся-ці адкрыты паход супраць яе, нягледзячы на тое, што ўлада была ў іх руках. І зусім зразумела, бо бальшавікі тады самі вялі войны з белымі арміямі і баяліся, каб барацьба іх з БПС-Р не адсілася ад'емна на іх змаганні з белымі. Б.П.С.-Р. чым далей, тым больш эдабывала падтрыманне ў беларускіх працоўных масах, а дзеля гэтага бальшавікі імкнуліся гэтую яе папулярнасць выкарыстаць для сваіх мэтаў, у выніку чаго яны запрапанавалі Б.П.С.-Р. пайсці з імі на супрацоўніцтва, даючы ёй некалькі месцаў у Саветах Народных Камісароў БССР. Аднак кааліцыя гэта не ўдзялася, і не ўдалася дзеля таго, што Б.П.С.-Р. не захачела адмовіцца ад ніводнага са сваіх асноўных сацыяльна-палітычных прынцыпаў. Яна паставіла бальшавікам рад сваіх вымогаў, прыняцце якіх цалком забяспечвала-б прынцыпы трыавай дэмакратыі і не давала-б магчымасцяў для існавання рэжыму дыктатуры. Бальшавікі бязумоўна на гэта не згадзіліся, а самі ўтварылі ўрад бяз удзелу Б.П.С.-Р. Пасля гэтага разрыву адразу выявілася ўся варожасць бальшавікоў да Б.П.С.-Р., але партыя існавала далей і працавала, пашыраючы і паглыбляючы свае ўплывы сярод працоўных гораду і вёскі. І толькі тады, калі вайна бальшавікоў з усімі вонкавымі ворагамі была скончана, калі быў падпісаны мір з Польшчай, толькі тады яны прыступілі да грунтоўнага нішчэння эсераўскіх арганізацый шляхам арыштаў, правакацый і г.п. Урэшце савецкая ўлада змусіла беларускіх эсераў, якія былі на пасадах у савецкіх установах, да самаліквідацыі, арганізуючы г.зв. эсераўскі ліквідацыйныезд. Падобная агрэсіўная акцыя бальшавікоў супроць БПСР вялася і на гэты бок рыхкае мяжы, пад Польшчай. Апошняя аблягчалася бальшавікам тым, што і польскі ўрад таксама пачаў стасаваць самыя жорсткія меры супроць гэтай партыі [высяленне сяброў партыі ў Літву, Беларасткі працэс 43 у 1923 г.]. У выніку ўсяго гэтага беларускай рэвалюцыйнай сацыялістычнай партыя, якая так шмат зрабіла для сацыяльна-нацыянальнага вызвольнага беларускага руху, была нарэшце разгромлена. Частка ідэалагічна-стойкіх сяброў Б.П.С.-Р. вымігравала за граніцу і там, у Чэхаславацыі, заляжала загранічнае бюро партыі, выдаючы час ад часу свой партыйны бюлетэнь; другая-ж частка актыўных сяброў, застаўшаяся на Бацькаўшчыне, па меры сіл працуе над стварэннем партыйных кадраў, каб у будучыне, пры больш спрыяючых варунках ізноў шырока разгорнуць сваю працу. Агулам кажучы, Б.П.С.-Р. хаця і ня вытрымала напору варожых сілаў, але не скланіла-лявала і не пайшла ні з адным з сваіх ворагаў на угоду, ні на кампраміс.

Пасля разгрому Б.П.С.-Р. у Заходняй Беларусі яе

мейсца, як правадыра беларускіх працоўных масаў, заступілі па нейкім часе нова-утвораная арганізацыя-Беларуская СялянскаяРаботніцкая Грамада на чале з паслом Тарашкевічам. Ня гледзячы на тое, што гэта партыя воляю лёсу стала спадкабярцам Беларускае Партыі Сацыялістаў-Рэвалюцыянераў, яна ні чужа была падобна да свайго папярэдніка, як па сваім заданьням, гэтак і па тактыцы, калі не рахавалі тых не каторых пунктаў праграмы, якія жыўцом былі перанесены з праграмы Б.П.С.-Р.

Ня маючы сваіх строга акресляных прынцыпаў, Грамада, зразумела, не магла доўга пратрымацца, як незалежная палітычная партыя. Яна павінна была або разваліцца, або падпасыці пад духоўны ўплыў іншае, ідэалагічна-моцнае групіроўкі. Воляю лёсу сталася, што "Грамадою" заапакавалася кампартыя і стала як духоўным, гэтак і фактычным яе кіраўніком. Усё, што рабіла "Грамада" ніякім чынам няможна аднесці да яе творчага генія. Уся слава павінна тут належыць выключна кампартыі. Ня гледзячы на тое, што грамадаўцы былі фактычнымі служкамі камуністаў, яны ўсёжткі на асабістую ласку апошніх не заслужылі. Сяньня мы бачым, што тая самая кампартыя нават пасля таго, як польскія ўлады ўжо даўно "Грамаду" зьліквідавалі, яе аканачальна дабівае, саджаючы па турмах грамадаўскіх правадыроў. Як бачым бальшавікі і з "Грамадою", нягледзячы на яе ўслужлівасць, паступілі так, як калісьці з Б.П.С.-Р. Розьніца ёсць толькі ў тым, што супроць апошняе кампартыя пачала самую жорсткую акцыю пасля Рыжскага міру з Польшчай, а грамадаўцаў узялася душыць падпісваючы з таею-ж Польшчай пакт неагрэсыі. Іншымі да пэўнай меры былі і лесы сяброў Б.П.С.-Р. і сяброў "Грамады", якія знаходзяцца ў Саветах. У той час, як першых бальшавікі не патрапілі змусіць да чаго іншага, як толькі да самазліквідацыі і то ня ўсіх, дык сяброў "Грамады" заставілі назваць сябе агентамі польскае дэфэнзывы.

З усяго вышэй сказанага відаць, што беларускі сацыялістычна-рэвалюцыйны рух прейшоў ужо два досыць павучальныя шляхі. Першы — шлях самастойны і некампрамісавы, па якім ішла Б.П.С.-Р. і другі — гэта шлях "Грамады". Як у першым, гэтак і ў другім выпадку беларускі сацыялістычна-рэвалюцыйны авангард, як слабейшы, быў пераможаны. Розьніца толькі ў тым, што Б.П.С.-Р. выйшла з гэтае барацьбы, хаця фізічна і разбіта, але затое маральная перамога была на яе баку і яшчэ пытаньне, ці гэтай партыі ізноў ня прыдзецца стаць правадыром беларускіх працоўных масаў; у той час, як "Грамада" бліснуўшы яркім сьветам, аказалася разьбітай, як фізічна, гэтак і маральна. Рух грамадаўскі, якім раней кіраваў бальшавікі, цяпер жа імі

аканчальна дабіты і на ўзнаўленне яго цяпер няма ніякае надзеі. Грамадаўшчыну ўжо трэба лічыць адійшоўшай да гісторыі. Тая навука, якую беларускія працоўныя масы атрымалі праз "Грамаду", не павінна прайсці дарма. На двудушную палітыку большавікоў беларускія трудавыя актыў павінен адказаць самым рашучым і аканчальным разрывам з усімі тымі, якія яшчэ цяпер, сьведама ці нясьведама, супрацоўнічаюць з большавікамі.

Ад кірункаў Грамадаўскіх і ім падобных мы павінны рашуча і безпаваротна адыйсці і ўзыйсці на іншы шлях, ужо выпрабаваны, па якім калісьці ішла Беларуска-Партыя Сацыялістаў-Рэвалюцыянераў.

Стары сац.-рэвалюцыянер.

:-:-:-:-:-

НАЦЫЯЛІСТЫЧНЫЯ БАЛЯЧКІ.

У канцы сусветнай вайны і ў першых пасляваенных часох сацыялістычны рух набраў вялікага размаху і сілы. Яго бурлівая хваля пракцілася амаль-што па ўсёй Еўропе, змяняючы ў адной краіне за другою дзяржаўна-палітычныя хворы. Апрача таго ў некаторых краях сацыялізму удалося пры помачы рэвалюцыі змяніць нават аснову сучаснага сацыяльна-палітычнага ладу. Емў час, калі здавалася, што сацыялізм ужо выбіўся на торную дарожку і што ён, ня сёння, то заўтра будзе святкаваць сваю аканчальную перамогу над сьветам капіталістычным. Тым часам гэтым надзеям ня суджана было так хутка здзейсніцца. Зістрашаны і здэзар'энтаваны капітал паволі ачнуўся і пачаў гатовіцца да контр-наступу. Апошняе яму аблягчылі да пэўнай меры самі сацыялісты, а іменна — сацыялісты-марксісты.

Левое марксыстскае крыло — камуністы, захапіўшы ўладу на ўсходзе Еўропы, у колішняй Расіі, завялі як сыстэму ўрадаваньня самы жорстка тэррар, і ня толькі супраць класу, але і супраць большай часткі са-міх-жа працуючых і сацыялістаў, якія ня былі з імі аднолькавых пераконаньняў адносна будаваньня сацыялізму. Такі нахвалены камуністычны тэррар у б. Расіі паслужыў для буржуазных ідэолягаў наймацнейшым аргументам супраць сацыялізму. Гэта дало ім магчымасьць усюды сугіраваць небяспеку чырвонага гвалту, які можа пацягнуць за сабою няўхільна гібель цывілізацыі.

У выніку усяго гэтага вялікія заступы сацыяльна-маласьведомых працуючых сталіся адпаведным матэрыялам для зароджаньня і росту фашызму.

З другога боку, — правыя марксісты, г. зв. сацыял-дэ-

макрати, прийсуши да улады у шмат якіх краёх Эўропы, таксама нямала спрычнніліся да ўзросту і акрэплення фашызму. Гэтыя сацыялісты, як строгія вызнаўцы тэорыі Маркса лічылі, што капіталістычны спосаб гаспадаркі сам гадзе сьведама пралетарят і што на пэўнай ступені гэтага росту наступае на закону неабходнасьці сацыяльнае рэвалюцыя і ніяк іначай. Дзе-ля гэтага яны не прымаюць ніякіх крокаў для зьмены сучасных капіталістыч^{ных} узаемаадносін, пакідаючы капіталізму сваю справу. Аднак, як гэта ня прыкра, спадзяваньні сацыял-дэмакратаў не апраўдаліся. Нястрымлівана нічым капітал ня толькі не павялічыў колькасці сацыяльна сьведамага пралетарыату, а наадварот, яшчэ зьменшыў, бо значная частка гэтага пралетарыату долучылася да фашыстаўскіх арганізацыяў. Сацыял-дэмакратыя, затуманеная тэорыяй Маркса, доўга ня верыла ў магчымасьць перемосі фашызму. Дыктатура, паводле іхняга пагляду, малда запанаваць толькі ў такіх краёх, як краі колішняй Расіі. Малі зразумець яе яшчэ ў Італіі, але ў кожным разе не дапусьчалі, каб штось падобнае кагло здарыцца ў такіх краінах, як Францыя, Нямеччына і Аўстрыя. Тымчасам апошнія падзеі яскрава паказалі, як яны глыбаке ў гэтай справе памыляліся.

Гітлераўскі пераварот у Нямеччыне шкст каго ацверазіў. Аўстрыйскія сацыял-дэмакраты, пачынушы ўсю памылковасьць эвалюцыйнага шляху, рашылі яшчэ папрэвіць справу і паднялі сьцяг зручнага паўстаньня, але ўжо было позна.

Як бачым, дзякуючы слабасьці сацыялізму, фашызм паступенна апаноўвае адну краіну за другой, мяняючы аснаўны дзяржаўныя законы і дуючы сацыялістаў.

Што-ж такога прываслівае іх да гэтых у рэшце, якая прыманка знаходзіцца на фашыстаўскім кручку, дзякуючы каторай, пад яго сьцягам зьбіраюцца павсякныя актыўныя сілы? — Сьмым галоўным катывам фашыстаўскай прапаганды ёсьць дэведзены да крайнясьці нацыяналізм у вэ ўнутранай палітыц і імгэрьялізм у палітыцы замежнай. Фашысты цьвердзяць, што матэрыяльнае падарожжае прэцусьці нацыі дзяржаўнай можна на ашчыць рэдыкатальнымі рэформамі, покуль што не мяняючы сацыяльнае асровы сучаснага капіталістычнага ладу, і што гэтых рэформ аў нельга правесці пры захаванні прынцыпу дэмакратычных, а што дзеля гэтага абавязкова неабходна ёсьць дыктатура фашыстаўскай партыі. Зразумела, што змучанае і абяднелае населяньне розных краінаў лёгка паверыла гэтай дэмагогіі, тым-больш, што яго жадаваньняў ня зьдзейсьнілі ні бальшавікі ў сылай Расіі, ні умераныя сацыялісты ў Зах. Эўропе. Апрача таго сацыялісты-марксісты значную частку працуючых, якую нельга было залічыць да пралетарыату, проста ігнаравалі. Тымчасам фашызм

у гэтых месцах знайшоў наймацнейшую апору. Імкненне сацыялістаў-мэркустаў надаць сацыялістычнаму руху характар выключна пралетарскі, трэба лічыць галоўнай прычынай няўдач сяньняшніх гэтага руху. Толькі дзякуючы вялікаму засьлепленьню мэркустаў, фашызм сёньня сваяткуе перамогу, культывуючы заалягічны нацыяналізм. Ня глядзячы на тое, што ў многіх краінах нацыяналізм узяў верх, аднак яго ніяк нельга назваць зьявішчам прагрэсыўным. Нацыяналізм трэба адрозьніваць ад сапраўднага нацыянальнага руху. Мы таксама змагаемся за нацыянальныя правы, але мы гэтыя правы прызнаём і другім. Мы кажам, што без нацыянальнага вызваленьня ня можа быць і сацыяльнага, а таксама без забясьпечаньня свабоды нацыянальнай ня будзе забясьпечана свабода сацыяльная. Гэтакія нашы нацыянальныя імкненьні і такое разуменьне свабоды нічога супольнага ня маюць з нацыяналізмам. Нацыяналізм — гэта прызнаньне усіх правоў [нават права гвалту] толькі сваёй нацыі, адначасна не прызнаючы гэтых правоў другім. Такі зьявішчы нацыяналізм бушуючы ў многіх краінах Эўропы, пачинае даходзіць і да нас. Гэтую ідэалёгію пачынаюць асыяраваць успрымань нашы хадэкі, а дзеля таго, што заалягічны нацыяналізм прычынь прынцыпам хрысьціянства, яны прабуюць называць сябе не хрысьціянскімі, а проста "нацыянальнымі дэмакратамі" [гл. "Бел. Крын." №3-1934]

Апрача таго пачала выходзіць і спецыяльная фашыстаўская часопісь "Новы Шлях", праўда, даволі блізкая да бел. хадэцкага органу "Бел. Крыніцы".

З чым-жа ў нас пачынае вылезіць фашызм? Якія яго практычныя лёзунгі? — Беларускае фашызм, як і нямецкі, намагаецца нацыяналізм злучыць з сацыялізмам, каб такім чынам лягчэй было зьнішчыць гэты апошні. Другая яго характэрная рыса — гэта варожэе адношэньне да справы міжнароднага аб'яднаньня працуючых, а трэцім асабліва баявым лёзунгам бел. фашыстаў зьяўляецца цьверджаньне, што быццам супраць чужога нацыяналізму няма нічога іншага проціставіць, як толькі такі-ж самы свой нацыяналізм.

Што сацыялізм нельга злучыць з нацыяналізмам, гэта зусім ясна, бо сацыялізм змагаецца за зьнішчэньне усялякага насілія і няроўнасьці, адкуль-бы яны не паходзілі, — ці ад сваіх, ці ад чужых. Варожасьць фашызму да міжнароднага аб'яднаньня працуючых бачна ўкрытаю варожасьцю да самога рабочага руху, бо нельга прызнаць, што ў разьяднаньні — сіла. Астаецца трэйці і, як многім здаецца, наймацнейшы лёзунг бел. фашызму: "супраць чужога нацыяналізму — свой нацыяналізм". Моцным гэты лёзунг выдзецца толькі на першы паргляд, але калі мы яго разгледзім бліжэй, дык будзем змушаны зрабіць зусім іншую выснаўку. Нідзе барацьба паміж дзвюма, ці некалькі нацыямі, калі яна

влася на нацьяналістычным падкладзе, не давала карысных вынікаў для нацыі слабейшай. Такое змаганьне нават паміж нацьямі аднолькавай сілы да нічога іншага не прыводзіла, як толькі да узаемнага сабе-знішчэньня. Барацьба-ж нацыі слабейшае супраць сільнейшай на падкладзе нацьяналістычным толькі умацоўвала нацьяналістычную ўладу нацыі сільнейшай, апраўдывала яе зьвярынае паступоўваньне ў вачох яе грамадзянства. Зусім што іншае атрымліваецца ў між-нацьянальных адносінах, калі адна нацыя падімае сьцяг змаганьня супраць гвалту ўсім напрыкрнушае ўлады. У такіх выпадках перамога бывае не па старане сілы, а па старане праўды. У гісторыі шмат такіх прыкладаў, калі народы нават параўнальна слабыя перамагалі ў колькі раз сільнейшага ворага, калі гэты слабейшы народ нёс асвабоджаньне людзкое асабіста-сьці а не паняволеньне яе. Прыпомнім сабе паходні Напалеона, калі ён амаль-што ў цэлай Зах. Эўропе ня сустрэў супроць сябе і найменшага спраціву.

У канцы мусімо сказаць, што ані фашызм ані падобныя яму кірункі беларускай справе нічым не памогуць. Беларускі народ, як народ тыпова трудавны, толькі тагды пазбудзецца ўсіх зьлідняў і будзе сам кавалём свайго лёсу, калі станеца клясавы сьведомым і на грунце клясавых інтарэсаў збудуе свае магутныя арганізацыі.

М-н.

-§§§§§§§§-

САМААРГАНІЗАЦЫЯ ПРАЦОЎНАГА НАРОДУ.

I. Жыцьцё - змаганьне.

У віры штодзённых падзеяў; якія бязупынна мяняюцца, бурліваю крыгай працякае жыцьцё чалавека. Наўкожа - ў прыродзе і ў людзкім суспольстве - адбываюцца розныя зьмены, адбываецца бязупынны рух, як вынік напружанага змаганьня паміж узаемна сабе супярэчнымі сіламі ды іх плынямі. І нідзе няма цішні - супакою: усюды ёсьць шчытны грукат руйнасьці старых і будаўніцтва новых падвалаў і формаў жыцьця. Усё цячэ, мінае. І калі-б спытацца нават - што ёсьць жыцьцё? - адказ можа быць дадзены толькі адзін: жыцьцё ёсьць рух, сталая зьмена, бязупынны цяг падзеяў. Або інакш кажучы: жыцьцё - змаганьне.

У прыродзе гэта змаганьне адбываецца стыхійна, не усьвядомлена ў людзкім суспольстве - сьвядома і арганізавана: сьвядомасьць бярэ верх, пераважае над стыхійнасьцю.

Жыцьцё чалавека, як самаістай, ніколі не паўтараемай асабістасьці - найвялікшае вартасьці ў сабе са

мої — гэта ёсць бязупынная творчасць, паступеннае перамаганьне стыхійных зьяваў прыроды. Гэтым чалавек і адрозніваецца ад усіх іншых жывых бытасцяў у прыродзе.

Чалавек, як бытасць псыха-фізічная, падлягае уплывам розных сілаў прыроды. Але сваёй сьвядомасцю якая сваімі каранямі вырастае з тэй самай прыроды і на вышэйшай ступені разьвіцця зьяўляецца роўназначнаю сілай прыроды, — пранікае у найглыбейшыя тэемнасці прыродных зьяваў, дае напрамак прыроднаму дзейнічэнню, змушае прыродныя сілы выконваць пляновую працу на ўзбагачаньне і ўдасканаленне свайго жыцця; чалавек, вырашы з прыроды, творыць новыя рэчч і прылады, творыць новыя вартасці, якіх няма ў прыродзе. Гэтак над прыродным асяродзьдзем вырастае культурнае асяродзьдзе — ўся сучасная цывілізацыя. Чалавек ўзвышаецца над прыродай; чалавек ёсць узвышша прыроды.

У гэтым сэнсе можамо цьвердзіць; чалавек — тварэц; чалавек заканадаўца прыроды!

Ноты vulgus et sapiens!

Бедама, гэта цьверджаньне мусімо браць у яго ўмоўна-абмежаным значаньні. Далека яшчэ ня ўсе стыхійныя сілы прыроды пераможаны і апанаваны чалавекам. Далека яшчэ ня ўсе прыродныя сілы ім выкарыстаны для ўзбагачаньня і ўдаскаляньня жыцця. У значнай меры, у шэрагу выпадкоў, чалавек падлягае стыхіі прыродных сілаў — пільна па цяжэнню. Але няма і ня можа быць ніякага сумніву ў тым, што ў напямку паступеннага перамаганьня ім сілаў прыроды адбываецца шпаркі поступ.

Гляньма на магутны ўздойм сучаснае тэхнікі. Аб чым гэта сьведчыць? Ці-ж не зьяўляецца гэта найлепшым доказам таго, што чалавек у сваім паступенным разьвіцці ўсё больш і больш здабывае сабе ўладу над неабмежанай стыхіяй прыроды; навучаецца яе выкарыстоўваць і прыстасоўваць для здавалення сваіх патрэбасцяў.

Хіба мы ня бачымо, напрыклад, як рухаецца трактар у полі, які за чалавека выконвае цяжкую працу-гарэбарануе, жне, косіць. А розныя малацілкі, веялкі, усе іншыя сельска-гаспадарскія машыны і прылады. Хіба-ж мы ня бачымо, як на фабрыках і заводах дзясяткі і сотні вялікіх і меншых машын проста аж сапучь за працай, а чалавек, пры гэтым, толькі даглядае, кіруе працаю машын. Хіба мы не карыстаемся сілаю пары, электрычнае энергіі, радыё ды іншых сілаў прыроды. І як, параўнаўча, нядаўна ўсё гэта зьявілася, як шпарка ідзе наперад, як з кожным годам дасканаліцца, якія шырокія магчымасці суліць у будучыне: тэхніка зьмяняе ня толькі аблічча зямлі, але і нават ча-

лавека; нават сяньня ужэ устанаўліваюцца новыя адносіны паміж чалавекам і прыродай, устанаўліваюцца новыя ўзаемаадносіны паміж людзьмі і народамі!

Усё цячэ, мінае — нібы вада ў рэчцы; усё знаходзіцца ў бязупынным руху, усё змяняецца, праходзе і ніколі назад не вяртаецца. Нічога няма вечнага, нязменнага, апроча мо' толькі вялікай тугі ў чалавеку пазнаць праўду, зразумець і добра ўцяміць увесь гэны складны цяг падзеяў, выкрыць прычыны адбываючыхся зьменаў, знайсці і ўстанавіць сваё цвёрдае месца ў прыродзе і ў людзкім суспольстве.

2. Навука, як чыньнік постулу.

Адзін з выдатнейшых пачынальнікаў сучаснага беларускага рэвалюцыйнага народніцтва — Ян Наслухоўскі, інжынер-тэхнолёг па асьвеце, натхнёны буйным росквітам тэхнічных ведаў, шчыра ёму пераконаным, ён верыў, што навука прынесе вызваленне ўсяму чалавецтву. Напісаў верш, які стаў поклічам мільёнаў:

Сонца навукі скрозь хмары цёмныя

Прагляне ясна над нашай ніваю.

І будучь жыццё дзеткі патомныя —

Доляю новай, доляй шчасліваю!

Пыўна-ж, каму гэта не ясна, каму не зразумела, што першай і асноўнай падвалінай жыцця чалавека ёсць веданьне, веданьне тых абставін, сярод якіх ён знаходзіцца, куды ён кінуты фактам нараджэння.

Да гэтага веданьня існуючых абставін змушае чалавека інстынкт сябеахававання.

У барацьбе за існаванне чалавек змушаны прыстасоўвацца да існуючых абставін. А каб прыстасоўвацца, трэба іх ведаць. Тым-болей трэба іх ведаць, каб у адпаведны спосаб іх змяняць, прыстасоўваць да сябе, да сваіх патрэбнасцяў.

Праўдзівае веданьне існуючых абставін ёсць зарукаю ўдачнае дзейнасці. — Ведаць, каб дзейнічаць! Але якое веданьне ёсць праўдзівае!

За праўдзівае веданьне можна уважаць толькі та-кое, што абасіраецца на фактах жывой рэчаістасці. Толькі рэчаістае веданьне ёсць праўдзівае!

Прыкметаю праўдзівасці, такім чынам, ёсць рэчаістасць. Праўдзіва ёсць тое, аб чым кожны сам можа перасведчыцца на ўласным досьведзе. Веданьне з досьведу — гэта ёсць аснаўная падваліна навуковага веданьня. Узапраўдная навука — гэта ёсць навука з досьведу!

Вось чаму, хто хоча ведаць праўду, павінен шукаць яе ня дзесьці ў небе ці-та ў пекле, не ў надпрыродных зьявах, а ў самой прыродзе, тут-на зямлі, у фактах жывой рэчаістасці. Бо толькі праўдзівае веданьне фактаў жывой рэчаістасці дае нам змогу знайсці

між імі причинною залежністю, зразумець увесь складний -- цяг -- безупинна адбываючыхся падзеяў -- а гэта ўсё, як у прыродзе, так і ў людскім суспольстве.

Шуканьне рэчаіснасці праўды -- гэта ёсць шуканьне навуковае праўды. Толькі навука, як сыстэма рэчаіснасці таго ведання, паднімае чалавека на ўзвышша, на тое высокае ўзвышша, дзе *homo vivit et sapiens*. абяртаецца ў *homo liber*.

Дзеся гэтага, хто хоча падняцца на ўзвышша творчасці, хто хоча плыць супраць цячэння, -- павінен ведаць навуковую праўду.

Навучаймося пазнаваць навуковую праўду з уласнага досвяду!

Конкрэтна: навучаймося ўважліва спасыкерагаць усе праявы жыцця, уважліва сачыць за ўсімі фактамі жывой рэчаіснасці, за ўсімі зьменамі ў жыцці чалавечай асабістасці і ў людскім суспольстве, за рознымі хоць-бы і нязначнымі на першы пагляд супярэчнасцямі, антаганізмамі, узаемнае варажнечы і спрыязьлівых адносін; навучаймося шукаць між рознымі з'явамі іх узаемнага звязку, прычиннае залежнасці. Каб у гэты спосаб здабытае веданьне адпавядала рэчаіснасці, каб было праўдзівае, мусімо з усей рэшучасцю адкідаць усе бесплодныя лягуценні і фантастычныя разважанні, усялякую містыку і метафізыку.

Навучаймося спосабу навуковага думання!

Навука -- гэта адзіная і зусім цэўная зброя ў змаганні чалавека з прыродай, з усімі злыднямі штодзённага жыцця!

3. Сацыялогія -- навука аб суспольстве.

Чалавек з маленства жыве ў суспольстве; у суспольстве і праз суспольства адбываецца і здзяйсняецца яго дзейнасць.

Але якое дзіва: чалавек у суспольстве іначай выглядае, чымся ў самоте; зусім іначай -- паступае, калі ён бывае сам, чымся ў суспольстве. Што уплывае на зьмену яго паступоўвання?

Возьмем яшчэ адзін прыклад: у розных краях жывуць розныя народы; у розных народаў -- розныя звычкі і абичаі: іншы лад, іншы стыль, іншы смак жыцця. Чаму так сталася? Якая прычына гэтага з'явы?

Або яшчэ адзін прыклад: істнуюць бедныя і багатыя, уладарныя і падудадныя, сільныя і слабыя. Чаму ўсё гэта? Якая прычына таго, што паміж людзмі няма роўнасці?

У розныя часы на рознаму тэатры і высьвятлялі ўсё гэта. Адна казала: -- то воля боская; а іншая -- такія ўжо доля.

Але з таго часу, як пачало шырцца паміж людзмі

навуковае думаньне — спачатку вельмі няяснае, а потым усё больш і больш выразнае, — пачаў спадаць туман розных дагадак.

Цяпер устаноўлена і на аснове спасьцераганьня фактаў жывой рэчаістасьці сьцьверджана, што ў жыцьці чалавека, што ў тым ці іншым яго паступоўваньні існуе пэўная заканамернасьць: на усё ёсьць свая прычына.

Досьледам і вывучэньнем заканамернасьці ў жыцьці і дзейнасьці людскога суспольства займаецца сацыялёгія — навука аб суспольстве.

4. Што ёсьць суспольства?

Першае запытаньне, якое зараз-жа ўзьнікае пры вывучэньні суспольства і на якое трэба даць выразны адказ: што ўласна маюць разумець пад словам суспольства — суспольныя зьявы? Ці суспольства таксама рэальна існуе, як, скажам, людзкая асабістасьць, ці яно зьяўляецца проста сумай людзкіх асабістаў — сьцяу; напрыклад: звычайным мэханічным злучэньнем, боць нібы той гарох у маху — проста сумую гарошынь? Якое ўзаемаадношэньне існуе паміж гордай, самастойнай чалавечай асабістасьцю і марутным, усёсьлівым суспольствам? Ўзьнікае шэраг іншых пытанняў, якія нельга асмінуць і на якія трэба даць ясныя і зусім выразныя адказы.

Мы сустрачаемся, напрыклад, з цьверджаньнем, якое вельмі часта паўтараецца ў штодзённым друку: работніцкая кляса, як суспольная група. Што гэта азначае? Які канкрэтна-рэчаісты зьмест гэтага паняцьця: работніцкая кляса, як суспольная група?

Першае, што адразу нам кідаецца ў вочы, на што мы адразу звяртаем увагу — гэта ёсьць суспольства, групу якога зьяўляецца работніцкая кляса. Ужо гэтым самым мы сьцьверджаем, што суспольства ня ёсьць нешта суцэльна-адналітае, а складное — яно складаецца з якіхсьці групаў і адной з гэтых групаў ёсьць работніцкая кляса.

Як бачым з гэтага, трэкі даўшы адказ на пытаньне, што такое ёсьць суспольства, мы зможам прыступіць да разгляду іншага пытаньня — з якіх групаў ці-то угрупаваньняў яно складаецца, чым гэтыя групы між сабой адрозьніваюцца і да якой з іх належыць работніцкая кляса. А пасля ўжо, зрабіўшы такі аналіз, мы зможам прыступіць да разгляду самой работніцкай клясы, як суспольнае групы: вызначыць усё тыя асаблівасьці, якімі яна адрозьніваецца ад іншых суспольных групаў ці-то угрупаваньняў, клясаў, акрэсьліць яе ўнутраны склад і, урэшце, — психалёгію яе паступоўваньня.

Нам вядома, пачнем з асабістасьці. Аб рэальным і-

істнаванні чалавечай асабістасці мы не сумневаемся. Гэта ёсць відавочны факт, кожны адчувае і усюгда ведае сваё рэальнае істнаванне. Аб усім можна сумнявацца, але гэта сумнявацца толькі ў адным — толькі ў тым, што існуе, жыве. Гэта ёсць відавочны факт рэальнага істнавання чалавечай асабістасці. На аналогіі — па сабе — мы судзімо аб гэтым жа рэальным істнаванні іншых людзкіх асабістасцяў. Усе яны рэальна існуюць, як рэальна існуе наша я — адчуваць, думаць, церпаць і маць асалоду.

Але ці можамо тое-ж самае сказаць аб людзкім суспольстве? Ці рэальнае істнаванне суспольства ёсць таксама відавочна, як і кожнай чалавечай асабістасці?

Не, аб людзкім суспольстве мы гэтага сказаць ня можамо. Рэальнасць істнавання суспольства ня ёсць так відавочна, як істнаванне чалавечай асабістасці.

Ведама, людзкое суспольства існуе рэальна — гэта ёсць факт жывой рэчаістасці. Але гэта рэальнасць ёсць іншая, асаблівая.

Суспольства ня ёсць арганізм, як дзе-хто думае, бо ня мае ў сабе у сваёй канкрэтнай рэчаістасці неабходных органаў адчування і думання, ня мае нервовай сістэмы, сэрца і галавы, як гэта ёсць у кожнага жывога арганізму, а ў тым ліку і ў чалавечай асабістасці; суспольства ня ёсць таксама і адно толькі найменшае, абстрактнае паняцце, якому бачна — то ў рэальнасці нічога канкрэтна-рэчаістага не днавадае, суспольства ня ёсць толькі слова без ніякага канкрэтнага зместу.

Абодва гэтых пагляды на суспольства — суспольства арганізм або яго няма — ёсць памылковыя, бо як-бы там ня было, а усё-ж такі яно існуе, хоць і не з'яўляецца арганізмам.

Рэальнасць істнавання суспольства залежыць ад рэальнасці сувязі узаемачынных асабістасцяў. Існуе гэта сувязь-існуе і суспольства, а дзе яе няма — там няма і суспольства.

Рэальнасць істнавання людзкага суспольства, такім чынам, залежыць ад рэальнага істнавання сувязі узаемачынных людзкіх асабістасцяў. У гэтым якраз, і ёсць асаблівая рэальнасць істнавання суспольства.

Ужываючы слова "узаемачыннасць людзкіх асабістасцяў", мусімо, аднак, ясна адзначыць, што ўласна мы разумеемо пад гэтым словам: што такое узаемачыннасць?

[працяг будзе]

Т.Г.

Н
Г
П
К
М
Р
Я
Ч
П
А
—
Н
Ш
З
Н
Л
С
В
Л
Р
І
Г
Ф
Л
Р
М
С
Н

Б
З
І
К
Р
К
С
З
С
Р
Т
В
П

ДА СЬВЯТА НЕЗАЛЕЖНАСЬЦІ.

Дата 25 сакавіка 1918 г. ёсьць адною з найважнейшых гістарычных беларускіх датаў. У гэты дзень Беларусь была абвешчана вольнай і незалежнай рэспублікай у сваіх этнографічных межах. Рада Беларускай Народнай Рэспублікі сваёй III-й Установай Граматай з 25.III.1918г. прагавілася, што "скінула з роднага краю апошняе ярмо дзяржаўнай залежнасьці, якое гвалтам накінулі расійскія цары". Ад гэтага часу **Б е л а р у с к а я Н а р о д н а я Р э с п у б л і к а а б в я ш ч а е ц я н е з а л е ж н а ю і в о л ь н а ю д з я р ж а в а ю**. На mocy гэтага трацяць сілу ўсе старыя дзяржаўныя зьвязі, якія далі магчымасьць чужому ўраду падпісаць і за Беларусь трактат у Берасьці, што забівае на сьмерць беларускі народ, дзелючы зямлю яго на часткі".

Ня глядзячы на тое, што фактычнае палажэньне беларускага народу пасля абвешчання яго незалежнасьці нічым не зьмянілася, аднак іраўнае яго становішча значна палепшылася.

Пасля акту 25 сакавіка ўсе чыны, якія приходзілі зь звонку і якія так-ці іначай вырашалі лёс беларускага народу, не рахуючыся з яго воляю, ня можна іначай хваліфікаваць, толькі як самыя зачавідныя гвалт над правам нацыі на самаазначаньне. Самая-ж формула самаазначаньня гэтым актам атрымала для беларусаў канкрэтны зьмест. Ад гэтага часу ўсе беларускія незалежныя палітычныя угрупаваньні лічаць магчымым вырашэньне права беларускага народу на самаазначаньне толькі так, як гэтую справу вырашыў акт 25 сакавіка.

-§§§§§§,§§§-

АГЛЯД ДРУКУ.

Хадэцыя нас крытыкуе.

Беларуская хадэцыя да гэтага часу вяла змаганьне за ўплыў толькі з кірункам бальшавіцкім і палынарэлігійскім; у гэтым змаганьні яна так прымыкла станаўіцца ў позу адзінай рэпрэзэнтанткі беларускай незалежнай думкі, што ўсякі іншы незалежны кірунак яна пачынае разглядаць як пасяганьне на яе сьвятыя правы. Зразумела, якое незадаволеньне мог выклікаць выхад нашае незалежнай сацыялістычнай часопісі "Золак". Аднак зьняўленьне першых двух нумароў яго яны прамаўчалі, відаць, спадзяючыся, што гэтая самагубная і да таго кустарным спосабам друкаваньня часопісь не іратуевае доўга. Зымчасам "Золак" праўда з пераездамі, выходзіць далей, і не заносіць

ца на тое, каб ён у хуткім часе свай існаванне скончыў. Нічога не парадзіш, трэба на гэтае аніяча рэагаваць. І вось пачынаюцца ў "Беларускай Крывіцы" сыстэматычныя нападкі на сацыялістаў і сацыялізм наагул а ў №2 за 6. г. з'явілася і "крытычны" агляд №3 "Золату". Аўтар "крытычнае" зацёмкі відаць нічога іншага ня меў на меце пішучы яе, як толькі ачарненне нас перад беларускім чытачом, бо агляд гэты характарызуе адсутнасць крытыцызму і логікі.

На аснове чаго хадзіць "крытык" робіць такі "забойчы" выснаў, што быццам мы хочам памогчы польскаму ураду утрымаць пры Польшчы Віленшчыну і Горадзеншчыну? Нідэе ў нашай часопісі аб нечым падобным не гаворыцца ні проста, ні ўкосна; і кожны, з беларускай прэсай у нас абзнаёмлены, мусіць прызнаць, што "Золат" б'ець адзінай у Зах. Беларусі часопіскай, якая не шукае сабе ў калю-ходзе прыхільнасці і помачы коштам абмежавана права беларускага народу. Гэта добра ведаюць і хадэкі, але вышэй успомнены вынад робяць яны дзеля таго, што мы, называючы Віленшчыну і Горадзеншчыну землямі беларускімі, крыўдзім літоўскіх імпэрыялістаў. Выходзіць паводле хадэкаў што, калі хто з беларусаў ня ёсць літварэдам і не выракаецца названых абшараў на карысць Літвы, той абавязкава павінен быць налянафілам. Ну, і логіка-ж!

Далей, у тэй-жа зацёмцы, аўтар радзіць нам для адшукання выдуманас хадэкамі "залежнае Літвы" "цікавіцца гісторыяй нашага краю, географіяй, этнографіяй і сучасным яго палажэннем". - Ні географія, ні этнографія Беларусі, ні яе сучаснае палажэнне палітычнае не змушаюць нас на беларускай этнографічнай тэрыторыі шукаць нейкай-там "Залежнае Літвы".

Што-ж тычыцца гістарычнага права Літвы на беларускія землі, дык паводле права калі яго наогул прызнаваць маюць беларусы і на Незалежную Літву, бо калішняя літоўска-беларуская дзяржава была су-польнаю для абодвух гэтых народаў.

Беларускі "фашызм"

У апошнія часы некаторыя беларускія інтэлігэнцыя колы шторааз часцей пачынаюць хварэць на фа-шызм. Першыя прыкметы гэтае хваробы з'явіліся ў прэсе. Гэтак хадэцкая "Б. Крывіца" пасля новага году відавочна кіруецца ў бок фашызму. Апрача таго пачалі выдавацца, праўда, людзьмі з хадэцкага асяроддзя і спецыяльныя фашыстаўскія дручкі, як "Новы Шлях" і "Беларусь Працы".

Відаць ужо беларуская доля такая, што да нашага берагу прыплывае ўсё найгоршае... і то, даведзенае да абсурду. Вышэй сказанае можна без ніякае засьцярогі аднесці да г. зв. нацыяналістычнага органу С. Сарокі "Беларусь Працы". Вядома, што модны цяпер фашыстаўскі нацыяналізм уважае кожнага свайго су-

седа за смачны абед. Паводле гэтае ідэолёгіі "кожны народ толькі тое і можа мець, што выдзярэ у сваіх суседзяў". Тымчасам "Беларусь Працы" лічыць магчымым уважаць сябе за рэпрэзэнтантку беларускай нацыяналістычнай думкі і разам з гэтым прапагандаваць самае звычайнае палянафільства, угадоўчыну і пяталізніцтва.

Ня менш сабе супярэчным зьяўляецца кірунак "Новага Шляху". Гэтую часопісь рэдагуе У. Казлоўскі, які ня так даўно з Акінчыцам выдаваў палянафільскі "Голас Прауды". Як група Акінчыц-Казлоўскі, не зважаючы на сваё палянафільства, можа гадараць якіхосьці беларускі "гітлерызм" — гэта ўжо ёсьць, як відаць, іх сабскі сакрэт!

Внясьненне:

У сувязі з весткай пададзенай у №3 за 1933г. час. "Золак", аб тым, быццам Бел. Студ. Саюз мае намер выступіць з АБСА і што БСС крыецца з гэтым перад АБСА, Урад Бел. Студ. Саюзу УСБ у Вільні гэтым внясьненнем, што:

1. БСС быў змушаны выступіць з АБСА (Аб'яднаньня Беларускіх Студэнскіх Арганізацый) з прычыны разнараджэньня Міністра В. І. П. А. аб студэнскіх арганізацыях з 1.4.1933г., у §27 якога гаворыцца аб тым, што ўсе студ. арган. м у с я ц ь выступіць з агульна-студэнскіх саюзаў.

2. Аб гэтым выступленьні з АБСА Урад БСС 28.10.33г. выслаў за №30 навадамленне для АБСА. Наведаньне гэтае, як відаць з пісьма да нас з 7.12.33г. за №67, АБСА атрымала.

3. 7.11.33г. за №33 Урад БСС выслаў (на падставе § 1 вышэй улічанага разнараджэньня) праз Рэктарат УСБ заяву да Міністра В. І. П. А. з просьбай дазволіць для БСС існаў належаць да АБСА. Адказу на гэтую заяву БСС дэкрэту не атрымаў.

Старшыня Саюзу: — В. Войтэнка.
Сакратар: — Вітаўт Тумаш.

Вільня 25.1.1934г.

Ад рэдакцыі: Цалком згаджаючыся з тым, што на-лажэньне Беларускага Студэнскага Саюзу ў зьвязку з названым разнараджэньнем, якое забараняе Саюзу на-лежаць да АБСА, зьяўляецца сапраўды цяжкім — усё-ж такі трудна зразумець, чаму Урад Саюзу не паставіў гэтай справы на абавараньне агульнага оходу, бо-ж справу гэтую трэба абаварыць і абгаварыць грунтоўна. — Беларускае студэнства вышэйшых школаў у Польшчы ня можа зрачыся арганізацыйнае лучнасьці паміж сабою, а таксама з агульна-беларускім студэнскім цэнтрам. Халі-ж гэтае лучнасьць, амыня ня мо-

жа быць праз арганізацыі легалізацыі школьнымі уладамі, дык трэба яе пашукаць праз механізм сваіх школаў. — У дадзеным выпадку прыкладам можа паслужыць бел. студэнства ў Чэхаславацыі, таварыствы якога існуюць або пры іншых інстытуцыях, або самастойна на правах звычайных грамадзкіх арганізацый.

Настаў час, калі беларускі студэнт у Вільні мусіць надзеся паказаць, што цвёрджаньне: "у арганізацыі — сіла" ёсць яго жыццёвым прынцыпам, бо інакш, якія-я тады вымаганьні можна ствіць у адношаньні да нашага селяніна і работніка.

Х Р О Н І К А .

— Справа змены беларускага правапісу у Б.С.С.Р. Улады Б.С.С.Р. сваім дэкрэтам з дн. 28.7.1933 году увялі ў беларускі правапіс і практычную граматыку шмат зьменаў, якіх не вымагалі ні патрэбы практычныя, ні тым-больш матывы характару філэлягічнага. Рэформа праведзена выключна з мэтай палітычнай, а іменна з мэтай русыфікацыі беларускае мовы; яна выкідае галоўныя граматычныя асаблівасці бел. мовы, уводзячы на іх месца асаблівасці характэрныя мове расейскай.

Супраць гэтага новага гвалту бальшавікоў усе беларускія інстытуцыі і грамадзкія установы ў Захадняй Беларусі, за выключэннем хіба тых, якія бязкрытычна прымаюць усё, што ё ў Б.С.С.Р. не рабілася, вынасялі свае пратэсты.

— "Іскраў Скарны" №3, 1934 г., органу Беларускага Культурнага Т-ва ім. Фр. Скарны ў іраце выйшаў з наступным зместам: "Над сыягам Скарны", "Загада слоў-народ і нацыя" — Б. Карусь, "На два фронты" — Т. Грыб, "Усё для Народу" — Паўстанец, "Літаратурны аддзел, Агляд друку, Даўка" — Др. Я. Ермачэнка, "У 50-я ўгодкі часопісі "Гоман" — Др. Т. Грыб, "Бібліяграфія Т-ш Хроніка. Адрас: Праха - Dejvice, б.р. 548. Ч.С.Р.

— У апошнія часы выйшаў №1 новай часопісі ў бел. мове п. н. "Літаратурная Старонка", якая, рэкамендуячы сябе грамадзянству, абзывае нашу часопісь рашыстаўскай, вядоў за нашае крытычнае адношаньне да бальшавіцкай палітыкі. Трэба судзіць, "Л.С." асьмеліваецца кідаць такую ілжу, развілікаючы на безпрасветную беларускую цемнату, бо хто хоць крыху разбіраецца ў падобных справах і чытаў нашу часопісь, той гэтаму ніколі не паверыць. Дзеля таго пераважна мы і рыходзімся з бальшавікамі, што яны ў Саветах завялі диктатуру ня горшую ад рашыстаўскай.

Адрас Рэдакцыі: Вільня, Тракт Баторага 10-6.
Рэд.-вяд.: А. Аніска.

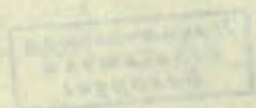
ка одна была востановлена в прежнем виде.
Видно, что в настоящее время в
дву-трех квартирах в доме № 10
быв. ст. № 10 в настоящее время
существует одна квартира, а остальное
на первом этаже востановлено в
Настоящее время, когда востановлено в
одну квартиру, что в настоящее время
одна - одна, а другая - одна, а
некоторые, а также востановлено в
одну квартиру, а остальное в
одну квартиру.

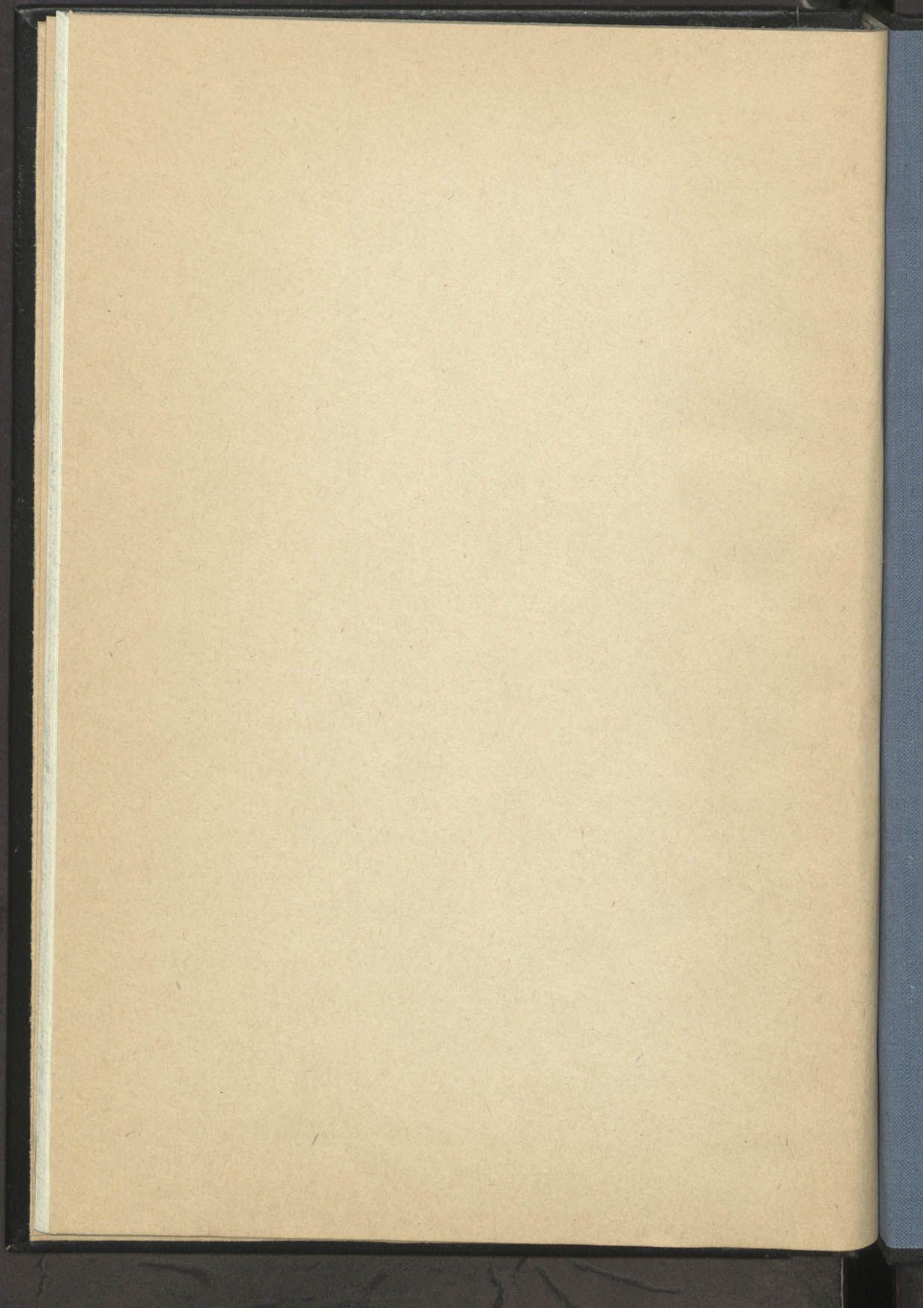
Х Р О Н И К А

— Востановлено востановлено в
дву-трех квартирах в доме № 10
быв. ст. № 10 в настоящее время
существует одна квартира, а остальное
на первом этаже востановлено в
Настоящее время, когда востановлено в
одну квартиру, что в настоящее время
одна - одна, а другая - одна, а
некоторые, а также востановлено в
одну квартиру, а остальное в
одну квартиру.

— В настоящее время востановлено в
дву-трех квартирах в доме № 10
быв. ст. № 10 в настоящее время
существует одна квартира, а остальное
на первом этаже востановлено в
Настоящее время, когда востановлено в
одну квартиру, что в настоящее время
одна - одна, а другая - одна, а
некоторые, а также востановлено в
одну квартиру, а остальное в
одну квартиру.

Востановлено востановлено в
дву-трех квартирах в доме № 10
быв. ст. № 10 в настоящее время
существует одна квартира, а остальное
на первом этаже востановлено в
Настоящее время, когда востановлено в
одну квартиру, что в настоящее время
одна - одна, а другая - одна, а
некоторые, а также востановлено в
одну квартиру, а остальное в
одну квартиру.





5.000

34//1000086(050)

